

стов, способных переводить на русский язык литературные китайские тексты и доносить шедевры китайской литературы до российского читателя сквозь призму русского языка и русской культуры. Этому аспекту посвятила свое исследование П.Е. Максимова.

В процессе работы над теоретической частью П. Е. Максимова провела достаточно полный обзор научной и методической литературы по изучаемому вопросу, представила разные подходы ученых-лингвистов к формированию языковых компетенций с использованием переводческих текстов, охарактеризовала особенности перевода поэтических китайских текстов на русский язык.

В практической главе Полина Евгеньевна провела лингвистический анализ поэтических текстов китайского поэта Цзиди Мацзя и их переводов на русский язык, самостоятельно перевела тексты, выявила сходство и различие в передаче идеи, содержания, культурологических позиций в языке-оригинале и в переводе, пришла к интересным заключениям и выводам.

Ценным в работе является то, что П.Е. Максимова предложила собственные оригинальные методические разработки уроков по лексике, которые способствуют развитию лингвистических, литературоведческих и лингвокультурологических способностей учащихся, интересующихся китайским языком и китайской культурой.

Необходимо отметить, что исследование П.Е. Максимовой получило высокую оценку директора Института Конфуция КГПУ им. В.П. Астафьева, к.ф.н, профессора Яо Яжуй, которая отметила точный грамотный перевод и лингвистический анализ поэтических текстов Цзиди Мацзя, сделанный студенткой.

Полина Евгеньевна добросовестно отнеслась к написанию дипломного сочинения, все этапы работы исполнялись в сроки, регламентированные научным руководителем, поэтому считаю, что цель и задачи выполнены, научное исследование состоялось.

Рекомендация научного руководителя

*Рекомендую допустить ВКР к защите.*

доцент  
кафедры современного русского  
языка и методики  
КГПУ им. В.П. Астафьева

  
Гришина Ольга Анатольевна

23.06.2023 г.